



PLEYEL LE MAGISTRAL

Escanea este código QR para ver el vídeo de instalación.
Scansionare questo codice QR per il video di installazione.
扫描此二维码，观看安装视频。
このQRコードをスキャンしてインストールビデオをご覧ください。

ES GUÍA DE INSTALACIÓN

- A** Unidad de control
- B** Transductor derecho
- C** Transductor de graves
- D** Transductor izquierdo
- E** Adaptador CA/CC
- F** Cable de alimentación

- 1 / Coloque la caja de control **A** encima de su piano - vea la ilustración de abajo - desenrolle los cables alrededor de los transductores. Compruebe que cada transductor está firmemente atornillado a su soporte.
- 2 / Con su abrazadera ajustable, fije el transductor con el cable corto con terminal azul **B** a la barrera de la caja de resonancia en la zona recomendada abajo en azul. Apriete los dos tornillos moderadamente y asegúrese de que el transductor está bien sujetado.
- 3 / Con su abrazadera ajustable, fije el transductor de graves **C** con cable de longitud media con terminal blanco a la barrera de la caja de resonancia en la zona central blanca : la calidad de los graves puede depender de la colocación del transductor. Apriete primero el tornillo central y luego los otros dos, moderadamente. Compruebe que el transductor está completamente fijado.
- 4 / Con su abrazadera ajustable, fije el transductor con el cable largo con terminal rojo **D** a la barrera de la caja de resonancia en la zona recomendada abajo en rojo. Apriete moderadamente los dos tornillos y asegúrese de que el transductor está bien sujetado.
- 5 / Conecte el adaptador de corriente **E** al cable de alimentación **F** y conecte el conjunto a la caja de control y al enchufe principal.
- 6 / Encienda el Magistral con el botón ON/VOL, el diodo azul parpadea esperando la sintonización BT.



IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

- A** Unità di controllo
- B** Trasduttore destro
- C** Trasduttore dei bassi
- D** Trasduttore sinistro
- E** Adattatore CA/CC
- F** Cavo di alimentazione

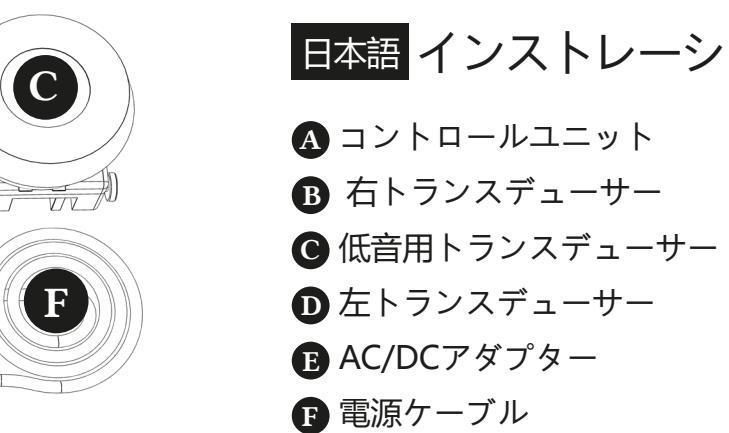
- 1 / Posizionare la centralina di controllo **A** sulla parte superiore del pianoforte (vedi illustrazione sotto) e srotolare i cavi intorno ai trasduttori. Verificare che ogni trasduttore sia saldamente avvitato alla sua staffa di montaggio.
- 1 / 将控制盒 **A** 放在钢琴的顶部 - 参见下图 - 展开传感器周围的电缆。检查每个传感器是否牢固地拧在安装支架上。
- 2 / Con il morsetto regolabile, fissare il trasduttore con il cavo corto con capocorda blu **B** alla barriera della tavola armonica nell'area raccomandata in blu. Serrare moderatamente le due viti e assicurarsi che il trasduttore sia ben saldo.
- 2 / 用可调节夹子将带蓝色接线片短电缆 **B** 的换能器固定在音板肋木上，如下图中的蓝色建议区域。适度拧紧两个螺钉，确保换能器牢固。
- 3 / Con il morsetto regolabile, fissare il trasduttore dei bassi **C** con cavo di media lunghezza con capocorda bianco alla barriera della tavola armonica nell'area centrale bianca: la qualità dei bassi può dipendere dal posizionamento del trasduttore. Serrare moderatamente prima la vite centrale e poi le altre due. Verificare che il trasduttore sia completamente fissato.
- 3 / 用可调节夹子将低音换能器 **C** 连同中长白色接线片电缆固定在音板肋木的白色中心区域：低音质量可能取决于换能器的位置。先拧紧中间的螺丝，然后适度拧紧另外两个螺丝。检查换能器是否完全固定。
- 4 / Con il morsetto regolabile, fissare il trasduttore con il cavo lungo con capocorda rosso **D** alla barriera della tavola armonica nell'area consigliata in rosso. Serrare moderatamente le due viti e assicurarsi che il trasduttore sia ben saldo.
- 4 / 用可调节夹子将带有红色接线片 **D** 的长电缆将换能器固定在音板肋木上，如下图红色建议区域。适度拧紧两个螺钉，确保换能器牢固。
- 5 / Collegare l'adattatore di alimentazione **E** al cavo di alimentazione **F** e collegare il gruppo alla centralina e alla spina principale.
- 5 / 将电源适配器 **E** 连接到电源线 **F** 上，并将组件连接到控制盒和主插头上。
- 6 / Accendere il Magistral con il tasto ON/VOL, il diodo blu lampeggia in attesa di sintonizzazione BT.
- 6 / ON/VOL 按钮打开 Magistral，蓝色二极管闪烁后待连接 BT。点灭。



中文 安装指南

- A** 控制单元
- B** 右换能器
- C** 低音用换能器
- D** 左换能器
- E** 交流/直流适配器
- F** 电源线

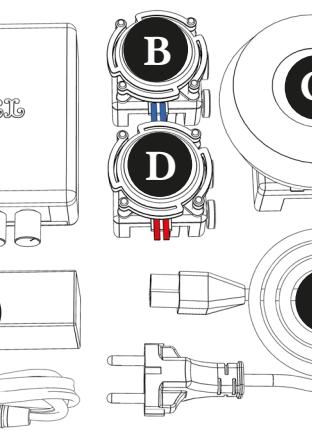
- 1 / 将控制盒 **A** 放在钢琴的顶部 - 参见下图 - 展开传感器周围的电缆。各传感器是否牢固地拧在安装支架上。
- 2 / 调整可能的夹子将带蓝色接线片短电缆 **B** 的换能器固定在音板肋木上，如下图中的蓝色建议区域。适度拧紧两个螺钉，确保换能器牢固。
- 3 / 调整可能的夹子将低音换能器 **C** 连同中长白色接线片电缆固定在音板肋木的白色中心区域：低音质量可能取决于换能器的位置。先拧紧中间的螺丝，然后适度拧紧另外两个螺丝。检查换能器是否完全固定。
- 4 / 调整可能的夹子将带有红色接线片 **D** 的长电缆将换能器固定在音板肋木上，如下图红色建议区域。适度拧紧两个螺钉，确保换能器牢固。
- 5 / 将电源适配器 **E** 连接到电源线 **F** 上，并将组件连接到控制盒和主插头上。
- 6 / ON/VOL 按钮打开 Magistral，蓝色二极管闪烁后待连接 BT。点灭。



日本語 インストレーションガイド

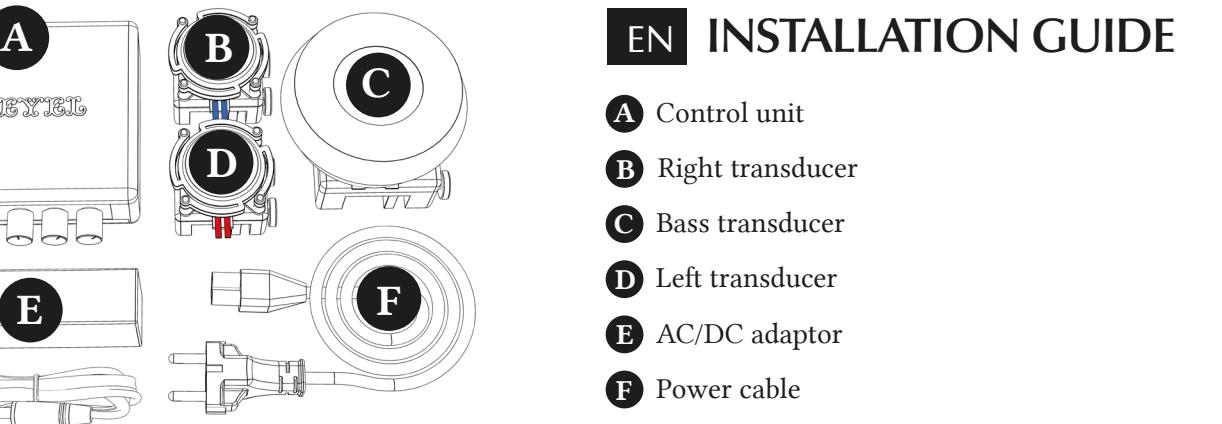
- A** コントロールユニット
- B** 右トランスデューサー
- C** 低音用トランスデューサー
- D** 左トランスデューサー
- E** AC/DCアダプター
- F** 電源ケーブル

- 1 / コントロールボックス **A** をピアノの上に置いてください。各トランスデューサーが取り付けブラケットにしっかりとネジ止めされていることを確認します。
- 2 / 調整可能なクランプで、青いラグ付きの短いケーブル **B** を使ってトランスデューサーをサウンドボードのバリアに固定します。2本のネジを適度に締め、変換器がしっかりと固定されていることを確認してください。
- 3 / 調整可能なクランプで、中間の長さの白いラグ付きケーブルを使った低音用トランスデューサー **C** を、サウンドボードのバリアに中央の白い部分で固定します。まず中央のネジを締め、次に他の2つのネジを適度に締めます。トランスデューサーが完全に固定されていることを確認します。
- 4 / 調整可能なクランプで、赤いラグ **D** の付いた長いケーブルで、調整可能なクランプを使い、トランスデューサーをサウンドボードのバリアに固定します。2本のネジを適度に締め、トランスデューサーがしっかりと固定されていることを確認してください。
- 5 / 電源アダプター **E** を電源ケーブル **F** に接続し、アセンブリをコントロールボックスとメインプラグに接続します。
- 6 / ON/VOLボタンでMagistralの電源を入れ、チューニングBTを待つ青いダイオードが点滅します。



FR GUIDE D'INSTALLATION

- A Boîtier de contrôle
- B Transducteur droit
- C Transducteur grave
- D Transducteur gauche
- E Adaptateur secteur
- F Cable secteur



- 1 / Posez le boîtier de contrôle **A** sur le dessus de votre piano – voir illustration ci-dessous – déroulez les câbles autour des transducteurs. Vérifiez que chaque transducteur soit bien vissé à son étrier.
- 2 / Fixez à l'aide de son étrier réglable le transducteur **B** cable court à cosse bleue sur le barrage de la table d'harmonie, dans la zone préconisée ci-dessous en bleu. Serrez modérément les deux vis et assurez-vous que le transducteur soit bien fixé.
- 3 / Fixez à l'aide de son étrier le transducteur grave **C** cable mi-long à cosse blanche sur le barrage de la table d'harmonie, dans la zone centrale blanche : la qualité des graves peut dépendre du positionnement du transducteur. Serrez en premier la vis centrale, puis les deux autres, modérément. Vérifiez que le transducteur soit parfaitement fixé.
- 4 / Fixez à l'aide de son étrier réglable le transducteur **D** cable long à cosse rouge sur le barrage de la table d'harmonie, dans la zone préconisée en rouge. Serrez modérément les deux vis et assurez-vous que le transducteur soit bien fixé.
- 5 / Reliez l'adaptateur secteur **E** au cable secteur **F** et branchez l'ensemble au boîtier de contrôle et à la prise secteur.
- 6 / Allumez Le Magistral avec le bouton ON/VOL, la diode bleue clignote en attente de syntonisation BT.

EN INSTALLATION GUIDE

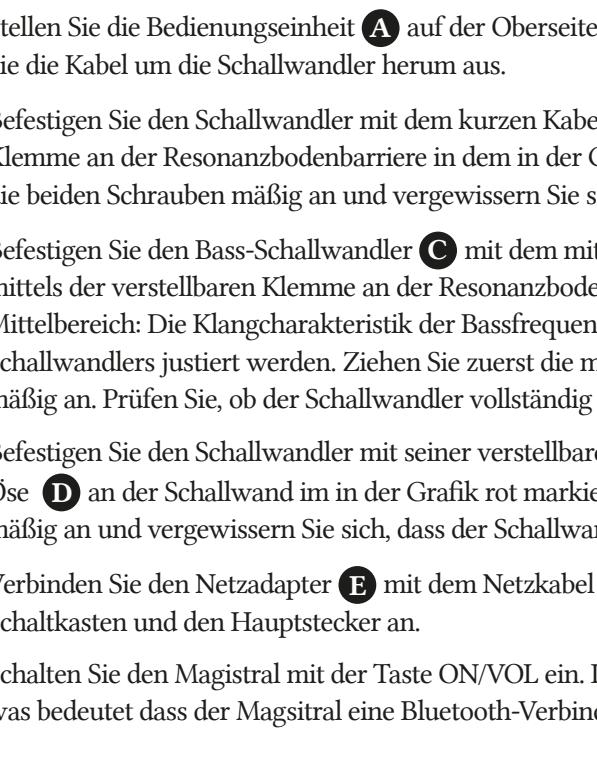
- A Control unit
- B Right transducer
- C Bass transducer
- D Left transducer
- E AC/DC adaptor
- F Power cable



- 1 / Place the control box **A** on top of your piano – see illustration below – unroll the cables around the transducers. Check that each transducer is firmly screwed to its bracket.
- 2 / With its adjustable clamp, fix the transducer with the short cable with blue lug **B** to the soundboard barrier in the recommended area in blue. Tighten the two screws moderately and make sure the transducer is secure.
- 3 / With its adjustable clamp, fix the bass transducer **C** with mid-length white-lug cable to the soundboard barrier in the white center area : the bass quality may depend on the positioning of the transducer. Tighten the center screw first, then the other two, moderately. Check that the transducer is fully secured.
- 4 / With its adjustable clamp, fix the transducer with the long cable with red lug **D** to the soundboard barrier in the recommended area in red. Tighten the two screws moderately and make sure the transducer is secure.
- 5 / Connect the power adapter **E** to the power cable **F** and connect the assembly to the control box and the main plug.
- 6 / Turn on the Magistral with the ON/VOL button, the blue diode flashes waiting for tuning BT.

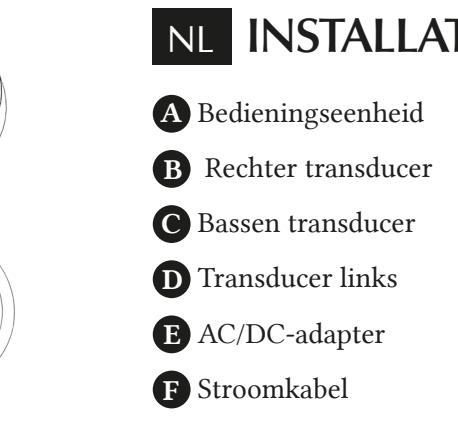
PLEXEL LE MAGISTRAL

Scannez ce QR Code pour la vidéo d'installation.
Scan this QR Code for the installation video.
Scannen Sie diesen QR-Code für das Installationsvideo.
Scan deze QR-code voor de installatievideo.



DE INSTALLATIONSANLEITUNG

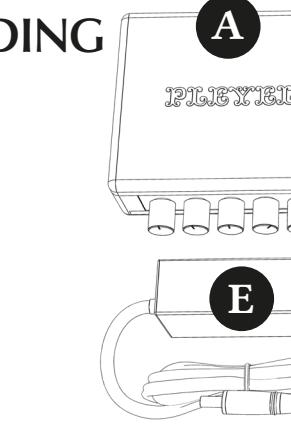
- A Bedienungseinheit
- B Rechter Schallwandler
- C Bass-Schallwandler
- D Linker Schallwandler
- E Netzteil
- F Netzkabel



- 1 / Stellen Sie die Bedienungseinheit **A** auf der Oberseite Ihres Klaviers - siehe Abbildung - und rollen Sie die Kabel um die Schallwandler herum aus.
- 2 / Befestigen Sie den Schallwandler mit dem kurzen Kabel mit blauer Lasche **B** mit der verstellbaren Klemme an der Resonanzbodenbarriere in dem in der Grafik empfohlenen Bereich in blau. Ziehen Sie die beiden Schrauben mäßig an und vergewissern Sie sich, dass der Schallwandler fest sitzt.
- 3 / Befestigen Sie den Bass-Schallwandler **C** mit dem mittellangen Kabel mit weißem Kabelschuh mittels der verstellbaren Klemme an der Resonanzbodenwand im in der Grafik weiß markierten Mittelbereich: Die Klangcharakteristik der Bassfrequenzen kann mit der Positionierung des Schallwandlers justiert werden. Ziehen Sie zuerst die mittlere Schraube und dann die beiden anderen mäßig an. Prüfen Sie, ob der Schallwandler vollständig befestigt ist.
- 4 / Befestigen Sie den Schallwandler mit seiner verstellbaren Klemme und dem langen Kabel mit roter Öse **D** an der Schallwand im in der Grafik rot markierten Bereich. Ziehen Sie die beiden Schrauben mäßig an und vergewissern Sie sich, dass der Schallwandler fest sitzt.
- 5 / Verbinden Sie den Netzadapter **E** mit dem Netzkabel **F** und schließen Sie die Baugruppe an den Schaltkasten und den Hauptstecker an.
- 6 / Schalten Sie den Magistral mit der Taste ON/VOL ein. In der Folge fängt die LED an blau zu blinken, was bedeutet dass der Magistral eine Bluetooth-Verbindung sucht.

NL INSTALLATIEHANDLEIDING

- A Bedieningseenheid
- B Rechter transducer
- C Bass-Schallwandler
- D Linker Schallwandler
- E Netzeil
- F Stroomkabel



- 1 / Plaats het bedieningskastje **A** bovenop je piano - zie onderstaande afbeelding - rol de kabels rond de transducers uit. Controleer of elke transducer stevig aan zijn beugel is vastgeschroefd.
- 2 / Bevestig de transducer met de korte kabel met blauwe kabelschoen **B** met de verstelbare klem aan de klankkastbarrière in het aanbevolen gebied hieronder in blauw. Draai de twee schroeven matig aan en zorg ervoor dat de transducer goed vastzit.
- 3 / Bevestig de transducer voor lage tonen **C** met de witte plugkabel van gemiddelde lengte aan de klankbordlijst in het witte middengebied met de verstelbare klem: de kwaliteit van de lage tonen kan afhangen van de plaatsing van de transducer. Draai eerst de middelste schroef vast en daarna de andere twee, met mate. Controleer of de transducer goed vastzit.
- 4 / Bevestig de transducer voor hoge tonen **D** met de rode kabel met lange lip **D** aan de klankkastbarrière in het aanbevolen gebied hieronder in rood. Draai de twee schroeven matig aan en zorg ervoor dat de transducer goed vastzit.
- 5 / Sluit de voedingsadapter **E** aan op de voedingskabel **F** en sluit het geheel aan op de regelkast en de hoofdstekker.
- 6 / Zet de Magistral aan met de ON/VOL knop, de blauwe diode knippert wachtend op afstemming BT.